

REZENSIONEN

Inhalt

Daniel Bultmann:

David P. Chandler, Robert Cribb and Li Narangoa (eds.): End of Empire. 100 Days in 1945 that Changed Asia and the World

Wolfgang-Peter Zingel:

Sheikh Mujibur Rahman: Die unvollendete Autobiographie

Gabriele Vogt:

Christl Kessler and Stefan Rother (eds.): Democratization through Migration?

Political Remittances and Participation of Philippine Return Migrants

Ute Wallenböck:

Marie-Paule Hille, Bianca Horlemann and Paul Nietupski (eds.): Muslims in Amdo Tibetan Society. Multidisciplinary Approaches

Constanze Wang:

Anne Schreiter: Deutsch-chinesische Arbeitswelten: Einblicke in den interkulturellen Unternehmensalltag in Deutschland und China

Weijing Le:

René Trappel: China's Agrarian Transition – Peasants, Property and Politics

Bertram Lang:

Edgar Voß: Klimapluralisierung: Bündnisse mit der Zivilgesellschaft in der chinesischen Klimapolitik

Kevin Kälker:

Michael Paul: Kriegsgefahr im Pazifik? Die maritime Bedeutung der sino-amerikanischen Rivalität

Peter Busch:

Wu Zhihong: Land der Riesenbabys. Ein Psychologe durchleuchtet systematisch den chinesischen Nationalcharakter (巨婴国。国内心理学家系统透视中国国民性)

Helwig Schmidt-Glintzer:

Marion Poschmann: Die Kieferninseln. Roman

Albrecht Rothacher:

Christian W. Spang, Karl Haushofer und die OAG: Deutsch-japanische Netzwerke in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts

David P. Chandler, Robert Cribb and Li Narangoa (eds.): End of Empire. 100 Days in 1945 that Changed Asia and the World

Copenhagen: NIAS press. 346 S., 22,99 EUR

This book edited by David P. Chandler, Robert Cribb, and Li Narangoa is a fascinating kaleidoscope that outlines new perspectives on national and transregional histories and their global interconnectedness. Focusing on one hundred days and how the events during this short period shaped the fate of the region of Northeast, East, and Southeast Asia, a list of sixty-five co-authors contributed to the book in order to provide a historical overview, which evolves like a collection of short daily newspaper clips. Instead of becoming a superficial, DPA-styled list of events, the authors — and the editing team in particular — manage to highlight historical links and developments that are hard to understand if one focuses on single countries only.

Although it might be tough to follow at times — particularly when the content jumps between countries, battles, political movements, negotiations, and the like — the reader gets used to this erratic narration and is heavily rewarded with new insights. After introducing the Japanese–Chinese war and previous regional history, the dropping of the atomic bombs over Nagasaki and Hiroshima marks the starting point of the kaleidoscopic narrative, in which the defeat of the Japanese and their retreat from Northeast, East, and Southeast Asia sparked a period of anti-colonial resistance, political turmoil, and uncertainty, bringing about a political transformation that laid the foundation for the historical pathways to come. The narration of developments culminates in a week in early to mid-November of 1945, in which, amongst others, Mongolia pushed for unification, the royal family in Laos was overthrown by the Lao Issara, Shan states sought independence, a draft of the Vietnamese constitution was publicized, Communists called for Malayan self-rule, and political parties were formed in Indonesia while the Indochinese Communist Party was officially being dissolved (operating from the shadows from that point on) after the return of the French high commissioner.

These hundred days profoundly reshaped the region and had global repercussions. The book closes with a short entry on the aftermath of the hundred days, marking the end of colonial and imperialistic empires (those of the Japanese, the French, the British, the Dutch, and others). It succinctly shows that the region reached a tipping point from which politics and society could not return.

The volume departs from the usual narrative style by proceeding in entries for each of the hundred days, which can be just one-paged or span over dozens of pages. These entries are supplemented by text boxes written by experts and focusing on specific themes, such as the state of certain diplomatic relations, the roles of political figures, important declarations, and extended analyses of minor or major events or social and political groups. By including histories and developments across the region while also capturing the developments of single nation states, movements, battle fields, and political figures and institutions, the volume manages to capture the complexities of a multi-layered history, which takes place as an interconnected, interdependent — yet in each case specific — process. At the same time, the uncertainty and contingency of history becomes clear as the book highlights the event-character and the multiple national, regional, and global forces influencing historical developments. Each day and each development becomes visible in its importance and its inherent degree of contingency. Of course, the authors must make decisions about what to cover and at what depth. But instead of playing it safe, they do not just cover events traditionally

deemed important in “proper” depth, while only mentioning in passing those traditionally regarded as of minor importance. Instead, smaller or less-known events sometimes receive more attention than those classically deemed decisive. Thus, the authors manage to highlight new connections and the importance of seemingly minor events, and they may even surprise experts on the region or on single countries, while at the same time highlighting the importance of a complex interplay of events.

While being highly informative for those interested in the region, “End of Empire” also produces insights for regional and country experts. It would be a huge mistake — and it would certainly miss the point of this volume — if one were to complain over reduced historical complexities or events that were not covered “well enough.” The volume cuts through complexities to establish a space for new complexities, thereby adding complexity to already existing complexities. It sparks interest into the interplay of national, regional, and global forces. And it pushes the reader into a study of further literature on national, regional, and global histories. This book is highly recommended for those interested in Northeast, East, and Southeast Asian history. Lastly, its unusual narrative style makes it a must-read for early students and experts alike.

Daniel Bultmann

Sheikh Mujibur Rahman: Die unvollendete Autobiographie

Heidelberg: Draupadi Verlag, 2018. 389 S., 24,80 EUR

Sheikh Musibur Rahman, der Bangabandhu (Freund Bengalens), Vater der Nation und Held der Unabhängigkeitsbewegung Bangladeschs, wurde am 14. August 1975, dem Jahrestag der Unabhängigkeit des ihm so verhassten Pakistan, zusammen mit einem Großteil seiner Familie und engen Mitarbeitern bei einem Militärputsch ermordet. Seine beiden Töchter befanden sich zu diesem Zeitpunkt in Deutschland und blieben so verschont. Die ältere von ihnen, Sheikh Hasina Wijarat, wurde zu einer Führerin der Demokratiebewegung Bangladeschs und ist heute Ministerpräsidentin des Landes. Nach Jahren der Verbannung und vielen Widerständen hat sie die Verfolgung und Bestrafung der Attentäter betrieben. Einige von ihnen wurden nach einem nicht unumstrittenen Gerichtsverfahren eines „internationalen“ Tribunals verurteilt und hingerichtet. 2020 wird sich der Geburtstag Mujibs, wie er in Bengalien allgemein genannt wird, zum 100. Mal jähren; 2021 wird das Land, das anfangs als nicht lebensfähig (Henry Kissinger: *basket case*) galt, seinen 50. Jahrestag feiern. Es ist der seltene Fall einer erfolgreichen Abspaltung eines Landesteils, der seine frühere andere Landeshälfte (das heutige Pakistan) bei vielen Wirtschaftsindikatoren und den übermächtigen Nachbarn Indien bei diversen Sozialindikatoren übertroffen hat.

Elf Jahre, fast die Hälfte der Zeit der Zugehörigkeit zu Pakistan, saß der begnadete Redner und entschiedene Aktivist im Gefängnis, wo er seine Lebenserinnerungen aufschrieb. Wie seine Tochter Hasina in ihrem Vorwort schreibt, konnten Teile davon gerettet werden, Material genug für eine „unvollendete“ Autobiografie, die von seinen Töchtern zusammengestellt und veröffentlicht wurde, zuerst in Bangla, dann auch in Englisch. Der deutschen Übersetzung von Barbara Dasgupta ist es zu verdanken, dass das umfangreiche Werk angenehm zu lesen ist, zuweilen ergänzt durch Anmerkungen zur Erklärung von landestypischen Begriffen, für die es keine Entsprechung im Deutschen gibt.

Beim Lesen drängen sich Parallelen zu anderen Unabhängigkeitsbewegungen auf. 1920 in eine respektierte, wenn auch nicht begüterte, Familie im ländlichen Gangesdelta geboren,

geht Mujib zum Studium nach Kalkutta und gerät in die Pakistan-Bewegung, die ihn zum ersten Mal in Konflikt mit dem Staat, damals der Kolonialmacht, bringt. Hier sammelt er seine Erfahrungen in der politischen Auseinandersetzung und als Organisator. Nach der Unabhängigkeit von den Briten und der Eigenstaatlichkeit Pakistans muss er schnell feststellen, dass sich mit der Unabhängigkeit nur wenig an den politischen, wirtschaftlichen und sozialen Verhältnissen ändert. Der Einfluss der Bengalen auf die Politik des neuen Staates, die im fernen Karachi bestimmt wird, geht ständig zurück. Das zeigt sich gleich in der Frage der Staatssprache, in der der bis dahin von ihm verehrte Staatsgründer Pakistans, Mohammad Ali Jinnah verkündet, dass es nur eine einzige Staatssprache geben und dies nur Urdu sein könne (S. 128). Die Bengalen, die stolz auf die lange literarische Tradition ihrer Sprache, des Bengali, sind, fühlen sich vor den Kopf gestoßen, vor allem die Studenten, die für Pakistan agitiert hatten, und sich jetzt um die Früchte ihrer Arbeit gebracht sehen, da ihre Berufschancen im Staatsdienst in der ganz überwiegend ländlich/landwirtschaftlich geprägten Provinz Ostbengalen/OstPakistan schwinden. Das Argument, dass Urdu die Sprache der Muslime Indiens sei, empfinden sie als Provokation, umso mehr, als sie mit ansehen müssen, wie der anfangs von einer zentral gelenkten Bürokratie und später vom Militär beherrschte Staat die gehobenen Positionen fast ausnahmslos mit Nicht-Bengalen besetzt. Dazu kommt, dass der östliche Landesteil mit seinen Juteexporten den größten Teil der Devisen verdient, die aber zum Ausbau der Infrastruktur und dem Aufbau einer Industrie im westlichen Landesteil eingesetzt werden. Diese regionalen Disparitäten befähigen die Forderung nach regionaler Autonomie und später nach Unabhängigkeit.

Soweit reicht die Autobiografie nicht. Sie endet bereits Mitte der 1950er Jahre. Sie zeigt aber die frühen Anfänge einer Bewegung, die über die Jahre immer mehr an Stärke gewinnt. Es folgen ein umfangreicher „Bildteil“, sehr willkommene „Biographische Angaben“ zu 140 führenden Persönlichkeiten (S. 353–374) und ein „Politisches Profil“, d. h. eine Chronologie der wichtigsten Lebensdaten Mujibs von 1920 bis 1975 (S. 375–389), ein Auszug einer Veröffentlichung des Father of the Nation Bangabandhu Sheikh Mujibur Rahman Memorial Trust, Dhaka.

Die Autobiografie ist ein zentrales Dokument der noch jungen Geschichte des Staates Bangladesch. Das Material in deutscher Sprache, zumal von einem maßgeblich Beteiligten am politischen Prozess des Landes verfasst, ist vom Umfang her so begrenzt, dass es für eine intensivere Beschäftigung mit dem Land kaum ausreichen dürfte. Das Buch ist Zeugnis des großen Engagements und der Leidensbereitschaft der Protagonisten. Der oft zitierte „Testfall“ Bangladesch zeigt die oft unterschätzten starken Interdependenzen kultureller, politischer, wirtschaftlicher und sozialer Faktoren. Der Autor wird auch diejenigen in seinen Bann ziehen, die nur wenig über das Land wissen; für Fachleute ist das Werk eine wahre Fundgrube.

Wolfgang-Peter Zingel

Christl Kessler and Stefan Rother (eds.): Democratization through Migration? Political Remittances and Participation of Philippine Return Migrants

Lanham et al.: Lexington Books, 2016. 181 S., 59,24 EUR

Much of the scholarly literature about the impact of global migration flows on the sending countries of migrants, points to financial remittances as a key factor for economic development. However, studies of the political and social changes that occur in sending countries in the wake of migration and return migration are comparatively rare. With their co-authored

book on “Democratization through Migration?”, Christl Kessler and Stefan Rother contribute to filling this research gap.

Kessler and Rother present a case study on the political impact of Filipino return migrants, and specifically ask: “Can labor migration affect democratization processes and which impact has the political order of the host countries on this potential effect?” (p. 1). With this research question Kessler and Rother bridge the fields of migration and democratization research. They do so by putting center-stage individual migrants’ experiences at their workplace and in their communities, and ascribing to them the potential role of norm entrepreneurs upon return to their home country.

The basic assumption of this study is that migrants will be influenced by the political system of their destination countries when working abroad for an extended period of time. The authors furthermore hypothesize that “the level of individual freedom” (p. 3) as experienced by migrants in their destination countries contributes to their overall attitude toward its political system, be it democratic or authoritarian. Also, they speak of “discrimination in an authoritarian host country” (p. 3) as an additional influencing factor. However, the authors do not take into consideration experiences of discrimination in democratic states, which one could easily imagine to occur in the context of rising xenophobic trends in many of the liberal democracies.

Kessler and Rother set out to measure what they understand to be the “political remittances” (p. 9) of Filipino return migrants through a mixed-method approach. They draw on data from a standardized survey ($n=1,000$) among Filipino return migrants and an equally large control group of Filipino migrants before embarking on their first overseas assignment. The quantitative data is supplemented by results from 36 in-depth interviews with return migrants. Both data sets were generated in cooperation with Filipino partners: the Social Weather Station administered the quantitative survey, and academic staff of the Department of Political Science at the University of the Philippines cooperated with conducting the qualitative interviews.

Chapter 3 of this book, which lays open the process of determining the research design and chapter 4 on sample description are both extraordinarily comprehensive, and as such present instructive chapters in particular for junior scholars who embark on multi-method research in the Asian region. Chapter 5 on the migration experience, and chapter 6 on the political attitudes of the return migrants are exemplary in their thorough presentation of the data gathered.

In fact, while the initial hypothesis, i.e. a destination country’s political system impacts the political attitude of migrants, could not be confirmed per se, this study generated some valuable insights explaining the interconnectedness of migration experiences and prevailing respectively shifting political attitudes and the willingness to political participation. Kessler and Rother conclude that the migration experience itself, regardless of the destination country and its political system, makes a difference: those with migration experience were more critical of the political system in the Philippines than those without migration experience.

Moreover, Kessler and Rother identified data suggesting that migration may generally “weaken rather than foster democratic attitudes” (p. 151), a process which apparently is less directly connected to the political system of the destination country, but much more influenced by individual migration experiences. If testing for actual political participation or civic engagement, the migration experience did not have an impact. Divided by destination

countries, the picture becomes a bit fuzzy since in many cases the individual migration experience and the level of freedom of a destination country's political system do not coincide. A couple of findings include the following: migration experiences were predominantly positive in Qatar and the United Arab Emirates, yet they did not result in acceptance of authoritarian style politics; the highest rejection rate of authoritarian rule was found among return migrants from Hong Kong; the lowest support of democracy was identified among returnees from Japan.

Chapter 7 presents these and more outcomes of the study, which are probably best condensed in the more general finding that "it is less the political system as such than secure labor rights in combination with the space offered for political action and personal freedom" (p. 155) what is central to shaping political attitudes. I find it very convincing that it should be the micro-level experience of politics (respectively its policy outcomes) rather than the macro-level category of a political system that shapes the political attitudes and behavior of return migrants. Naturally, this finding also represents a call to continue this line of research, possibly in destination country-based case studies that could take into consideration with more depth the various specific visa regulations and labor rights situations there. Kessler and Rother with their study contributed a piece to the puzzle, and at the same time paved the way for much more work that needs to be done at the intersection of migration and democratization research.

Gabriele Vogt

Marie-Paule Hille, Bianca Horlemann, and Paul Nietupski (eds.): Muslims in Amdo Tibetan Society. Multidisciplinary Approaches

Lanham et al.: Lexington Books, 2015. 306 S., hardback 105 USD; ebook 99,50 USD

With this edited volume of "The Studies in Modern Tibetan Culture" series, the editors of "Muslims in Amdo Tibetan Society" present a significant contribution to Tibetan Studies, especially for research on the Islam's intersections with Tibetan society. It is a fascinating book on the Tibetan-Muslim interactions in the eastern part of the Tibetan cultural area of Amdo, which is nowadays divided among the two administrative Chinese provinces of Gansu and Qinghai, an area which itself is already interesting due to its distinctive political and religious heritage. The book presents nine brilliant case-studies on the so far rarely discussed Tibetan-Muslim relation, by highlighting the religious, socio-political, linguistic and historical diversity in Amdo.

The editors' initial introductory chapter of this volume does not only give a good brief overview of Amdo including its historical background and its various religious communities, but also gives a short introduction to each contribution. In a most honest reflection on Tibetan and Chinese terms and concepts used throughout the volume, the editors present the difficulties with multi-lingual terminologies, such as the applied kinship terms and the terms for social affiliation with emphasis on the "rigidity of the *minzu* paradigm" (p. 5) In sum, the substantial introduction sets out a valuable framework for the analysis of the Muslim-Tibetan relation, brings a wealth of information and adds considerable value to the book.

Written with great lucidity and clarity, the first contribution by Yang Hongwei and Max Oidtmann covers the so far unstudied topic of the *xiejia* (resthouses and their proprietors) of Xunhua and its acknowledgement of the Qing's legal system. This chapter brings light to the link of the Muslim *xiejia* between the Tibetan and Qing court in terms of trade but not in

terms of governing. The authors further describe the *xiejia*-authority within non-Han communities, and the involvement of Tibetan Buddhist incarnations (Rinpoche).

The following two chapters deal with China's Ethnic Classification in a most captivating way. Benno R. Weiner shows how the Salar uses the *minzu* classification to reinforce their ethnic identity during the Amdo Rebellion in 1958 based on the theoretical framework of popular memory and state narration. The tale of Gamara and Han Yinu are taken as an interesting example for the Salar's popular memory to distinct themselves from the Chinese. Weiner further raises the question of the successful integration of the Salar into the Chinese nation by maintaining their differences. The chapter of Chang Chung-Fu analyzes China's Ethnic Classification regarding language and religion as ethnic markers with focus on the "Tibetan-speaking Muslims" of Kaligang. He then investigates the ambiguous self-identity of the majority population of Kaligang, namely Tibetan who converted to Islam, since religious belief was not taken into account for the Ethnic Classification.

The linguistic approach is covered by Camille Simon. She explores bilingualism in Amdo as an indicator for the interethnic contact between Tibetans and Salar with emphasis on the influence of Tibetan to the Salar language. The weakness of this article is the lack of analyses of the impact of the current language situation of Chinese becoming the regional lingua franca.

The religious influences on Amdo's society is demonstrated in the coauthored article of Alexandre Papas and Ma Wei, which deals with the ethnic identity of the Salar Sufism without considering China's Ethnic Classification but the membership in a *tariqa* (specific Sufi order) and the *shaykh* (spiritual authority). This is the hardest chapter to plough through because of its discipline-specific vocabulary.

Paul Nietupski questions the idea of religious syncretism, and uses the "Amdo Muslims" (p. 137) in Labrang as a case study. He offers interesting reflections on the relevance of religion and trade — as well as the subsequent economic and political migration — in Labrang, the great Buddhist monastic center in Amdo.

Bianca Horlemann has taken a closer look at the Ma Warlords and the role of Golok for the Muslim ascent to political, economic, and military power in Qinghai. Despite the general assumption that within the spirit of *jihad*, Ma's intention would have been the incorporation of Golok into the Muslim-power, this paper focuses on modernization issues during the Ma-regime, such as on the development of infrastructure and military.

Marie-Paule Hille reveals in her contribution an interesting aspect of the Sufi brotherhood called Xidaotang; She is not focusing on the religious practice but on the economic organization of the Xidaotang merchants during the early Republic with emphasis on the "local Xidaotang–Tibetan tradeworks in Amdo" (p. 179) and the collective corporate merchants' impact on local political alliances.

The last chapter by Andrew M. Fischer shows the Muslim–Tibetan economic interactions with wool trade as an example. He focuses on the "recent economic restructuring and its asymmetrical impact across various ethnic groups" (p. 207) in Amdo. Fischer argues that besides new economic hierarchies, the new labor market, and the different approach to education — as well as due to intensified competition — inter-ethnic conflicts are inevitable.

Appendix 1 and 2 give a pretty helpful table for Tibetan and Chines Place names. A definite asset of this volume is the Appendix 3 with a glossary with Arabic/Persian Terms, Chinese and Tibetan Terms.

This path-breaking volume assembles nine case studies which examine the role of Muslims in Amdo society from the perspective of several academic disciplines. In fact, each contribution reflects the scholars' personal involvement in the subject through his/her extensive fieldwork. This book is an important addition to the scholarly literature on Tibet and China area studies, especially since the editors have been able to include the most important Muslim groups of Amdo. In sum, the various contributions make an interesting read. I believe that this book will contribute to not only Tibetan Studies but also to the wider fields of Inner Asian Studies. Every chapter is useful and the collection itself a very valuable addition to the literature. This volume is moreover a foundational reading for anyone seeking to understand China's interethnic and interreligious intersections, especially anyone focusing on Muslims in China.

Ute Wallenböck

Anne Schreiter: Deutsch-chinesische Arbeitswelten: Einblicke in den interkulturellen Unternehmensalltag in Deutschland und China

Bielefeld: transcript, 2015. 304 S., 37,99 EUR

Bereits der Untertitel von Anne Schreiters Buch mag die Frage aufwerfen, ob es sich wohl lohnen möge, dieses aufzuschlagen, werden doch Einblicke in den Alltag der deutschen und chinesischen Protagonisten versprochen. Interkulturalität wird schließlich gewöhnlich als Herausforderung in einschlägigen Studien hervorgehoben, was nicht zuletzt die Relevanz der jeweiligen Studie markieren soll. Das Bernühen dieser Studien, interkulturellen Aspekten etwas „Besonderes“ abzugeben, wirkt mitunter etwas angestrengt. Vor diesem Hintergrund weckt Schreiters unverblümte Nutzung des Wortes „Alltag“ doch Neugierde auf dieses recht umfangreiche Werk, das als Dissertation an der Universität St. Gallen entstand.

Der neugierige Leser wird nicht enttäuscht. Obwohl die jeweiligen Wahrnehmungen der deutschen und chinesischen Akteure von der jeweils anderen Seite zunächst banal erscheinen (Chinesen = flexibel, Deutsche = direkt o. ä.), sind die hier getroffenen Kategorisierungen schon etwas differenzierter als in der vorliegenden Literatur (Übersicht auf S. 99). Die Stärke dieses Buches liegt jedoch darin, aufzuzeigen, wo diese Wahrnehmungen überhaupt Spannungsfelder generieren, und vor allem, wie damit tatsächlich umgegangen wird (Kapitel 6 und 7). Beispielsweise hat ein Herr Weiß akzeptiert, dass er selbst nach 20 Jahren China-Erfahrung als Ausländer bei Verhandlungen nach wie vor außen vor ist und stellt sich darauf ein (S. 108). Beispielsweise reduziert er die Komplexität der Interaktion für sich damit, dass er Ergebnisse grundsätzlich schriftlich festhält und auf Vorkasse besteht (S. 170). Die Akteure gestalten also proaktiv ihren Alltag bzw. leisten (mit den Worten der Autorin) Normalisierungsarbeit. Hierbei nimmt der Leser mit, dass das nicht notwendigerweise oder sogar eher selten die Auflösung von Unterschieden bedeutet, sondern das Lernen eines kompetenten Umgang damit.

Der von Schreiter gewählte theoretische Ansatz der „fuzzy culture“ und die Auslotung der Mitte der nur allzu oft vorgenommenen Polarisierungen von Kultur (z. B. Individualismus vs. Kollektivismus) erscheinen vor dem Hintergrund der Kontextabhängigkeit von Kultur logisch und werden konsequent in der Studie verfolgt. Dabei werden gängige Gegenüberstellungen nicht ausgeblendet, sondern ihre (diskursive) Rolle im täglichen Miteinander wird sauber ausgelotet. Auch wird detailliert aufgezeigt, wie die gleichzeitigen Zugehörig-

keiten zu verschiedenen Kollektiven oder sogar die Tagesform die Konstruktion von Normalität beeinflussen.

Ein kritischer Punkt dieser Studie ist die Interviewsprache. Die chinesischen Interviewten wurden auf deutsch oder englisch interviewt und nicht in ihrer Muttersprache. Gerade wenn es um die detaillierte und teils unbewusste Konstruktion von Normalität geht, ist es nicht unbedeutend, diese mithilfe des gesamten Sprachspektrums zu verbalisieren, das nur in der Muttersprache zur Verfügung steht. Die Autorin geht jedoch offensiv mit diesem Punkt um, indem sie die positiven Seiten der Benutzung von Fremdsprachen für den Erkenntnisgewinn überzeugend hervorhebt.

Obwohl das Thema zwangsläufig einen starken Praxisbezug hat, ist die Abgabe von „normativen Handlungsvorgaben“ (S. 16) nicht das Ziel der Autorin, sondern gerade die tiefgehende Darstellung von Alltagserfahrungen. Sie lotet in dem Zusammenhang mithilfe empirischer Belege auch die begrenzte Nützlichkeit und Reichweite von klassischen interkulturellen Trainings aus (S. 247). Nichtsdestotrotz könnte die Nützlichkeit dieser Studie für Praktiker vehementer betont werden. Das Buch kann in der Tat einen Bezugsrahmen für bestimmte Situationen oder Spannungsfelder darstellen, in denen sich angehende oder bereits entsendete *expatriates* mit hoher Wahrscheinlichkeit wiederfinden werden. Doch noch wichtiger ist sicherlich die Botschaft, dass der Alltag in einem deutschen bzw. chinesischen Unternehmen eine ständige, zumeist unbewusste – aber dennoch anstrengende – Normalisierungsarbeit bedeutet. Dass daraus ein kompetenter Akteur erwachsen kann, steht der häufig zu beobachtenden Überzeugung entgegen, ein Opfer der (kulturellen) Umstände zu sein und gänzlich ohne Handlungsoptionen zu sein.

Insgesamt hat Schreiter eine lesenswerte Studie vorgelegt, die mit detaillierten und situationsbezogenen Sezierungen deutsch-chinesischer Interaktionen und insbesondere mit dem Umgang damit glänzen kann. Das Buch ist für wirtschafts- und sozialwissenschaftliche Forschungen interessant und kann Praktikern in deutsch-chinesischen Kontexten wärmstens empfohlen werden.

Constanze Wang

René Trappel: China's Agrarian Transition – Peasants, Property and Politics

Lanham: Lexington Books, 2016. 203 S., 71,35 USD

This book derives from the dissertation project of Dr. René Trappel. It concerns the question of how commercial agriculture could emerge in China's countryside, where the farmland is still managed under the socialist collective ownership. The author argues that the Chinese agrarian transition is a result of commodification of farmland in spite of the fragmented property rights and the absence of a free market. More specifically, peasant differentiation, rural politics and property rights contribute to the major institutional changes in agriculture that remodel the existing institutional constraints due to the collective ownership and accelerate the emergence of commodification of rural land in China. Building on Polanyi and Brenner's notions, this research conceptualizes agrarian transition as "a historical shift from small-scale peasant production to large profit-oriented operations of scale, i.e. all production factors — including labor, land, and capital — need to be commodified (p. 24-25)." In particular, historical institutionalism is applied as the theoretical lens to explore how the new ideas on the role of the Chinese agriculture have affected institutional change and how this

institutional change in turn has affected the behavior of actors related to agriculture (p. 30). The author places an emphasis on the role of the state in constructing a modernized and efficient agriculture. The state is not viewed as a power monolith, but rather as a fragmented and hierarchical structure that shapes different behavioral logics of the central and local actors. In addition to documents, newspapers and statistics, a lot of interesting insights are made based on in-depth interviews with Chinese cadres in rural counties in Shandong and Guizhou Province. In both theoretical and empirical explanations, the author not only refers to academic debates in Chinese, but also adds interview materials with Chinese scholars. For many readers, this comparative perspective can be very useful, because it helps one to find the common ground based on which academic exchanges of a given empirical phenomenon can be realized.

Through extensive interviews and first-hand documents, the author explores the hidden logic of land transfers and the rise of Dragonhead enterprises in rural China. He contends that the growing supply of farmland has been a result of the changing judgement on land value and the increasing feasibility of land rentals to smallholders. In opposite to Hardin's "tragedy of the commons", he suggests that the rental system of Chinese farmland demonstrates a "tragedy of the anti-commons", as the commodification of collective land practically splits the property rights among competing actors whose power is unbalanced. The central and local government discover the "anti-commons" as a very useful tool to realize agricultural transformation. The center propagates successful projects of land transfers to nurture a moral and ideological highland for rural modernization, and in order to "get things done", it further installs policy instruments to forge the local prioritization of policy implementation in the way it intends. Rural peasants seem to be willing to rent their land to enterprises, because with their limited property rights, it is one of the few options to profit. In this brief review, it is difficult to do justice to René Trappel's elaborated and extensive analyses on the causality of commodification of Chinese farmland. The readership shall enjoy a more detailed account in this excellent book with abundant interview narratives, official documents, local coaching materials, land leasing contracts and etc.

In spite of the empirical enrichment and theoretical contribution to agrarian transition, this book demonstrates the strength of qualitative research based on process-tracing method. Econometric students might judge the scientific value of qualitative research, as it neither controls variables nor run placebo tests. However, small-N case study not only suggests the correlation between independent variables and dependent variables, but also explains the causality of them, i.e. how one factor is causal for the other. Dr. Trappel's work presents the causal mechanisms of commodification of farmland which evolves in the course of peasant differentiation, property institutions and the triangle power relations in rural politics. These insightful results could probably not be acquired just by the econometric models and the starring numbers that are so eagerly desired by quantitative researchers.

Weijing Le

Edgar Voß: Klimapluralisierung: Bündnisse mit der Zivilgesellschaft in der chinesischen Klimapolitik

Wiesbaden: Springer VS, 2017. 337 S., 54,99 EUR; E-Book 42,99 EUR

In Zeiten, da in Europa heftig über das Ende des Westens gestritten und das autoritäre China mit seinem stabil und effizient wirkenden System halb anerkennend, halb warnend als

kommende Großmacht des 21. Jahrhunderts betrachtet wird, hinterfragt Edgar Voß am Fallbeispiel der Klimapolitik auf interessante Weise die populäre These der „autoritären Effizienz“. Anstatt wie viele vor ihm die Performanz autokratischer und demokratischer Systeme als Ganzes zu vergleichen, stellt der Autor nämlich bereits deren Vorannahme, die Effizienz autoritärer Systeme beruhe auf der Fähigkeit der Regierung, ohne die Einbindung pluralistischer Interessen durchzuregieren, während „die Einbindung vielfältiger gesellschaftlicher Interessen die Entscheidungsprozesse in Demokratien hemme“ (S. 24), grundsätzlich in Frage.

Dagegen stellt Voß die aus seiner umfangreichen Rezeption der existierenden Literatur zur chinesischen Umweltgesetzgebung und zivilgesellschaftlichen Entwicklung im ersten Teil der Arbeit abgeleitete Hypothese, dass auch im autoritären China eine Pluralisierung der am Gesetzgebungsprozess beteiligten Akteure stattfinde, die von der Regierung aus Gründen der Legitimation und des Bedarfs an Expertise explizit erwünscht sei und dazu führe, „dass NGOs zu Antreibern der chinesischen Klimapolitik geworden sind“ (S. 31).

Das im Titel etwas missverständlich als „Klimapluralisierung“ bezeichnete Phänomen – gemeint ist nicht die Pluralisierung des Klimas, sondern der an der Klimapolitik beteiligten Akteure – wird also bereits vorausgesetzt, da nach Voß auch im autoritären Kontext Chinas eine „robuste empirische Korrelation zwischen NGO-Beiträgen und einer Verbesserung der umweltpolitischen Leistungsfähigkeit“ (S. 30) aufgezeigt wurde. Hierfür sucht der Autor nun nach „einer – auch theoretisch begründbaren – Erklärung“ (S. 30). Voß wählt einen qualitativen Process-Tracing-Ansatz, der darauf abzielt, den „Grad des Einflusses der fokussierten zivilgesellschaftlichen Akteure [zu bestimmen], sowohl anhand von Merkmalen der prozeduralen Offenheit als auch von Eigenschaften des substantiellen Outputs“ (S. 40). Mangels thematischer oder internationaler Vergleichsfälle kann ein solcher Ansatz nur diachron arbeitend einen Öffnungsprozess nachzeichnen und wie postuliert „Änderungen der Einflusskonstellationen in der chinesischen Klimapolitik“ zugunsten von „vormals schwache[n] Akteure[n] wie [den] ökologischen NGOs“ (S. 40) aufzeigen.

Mehr als die Hälfte der Arbeit widmet der Autor einer umfassenden Nachzeichnung nicht nur der theoretischen Grundlagen von Parzipiationsforschung im chinesischen Kontext (Kapitel 3), sondern auch der Darstellung der Funktionen aller klimapolitisch relevanten Institutionen (Kap. 4), einem historischen Abriss der Entwicklung von NGOs (Kap. 5) sowie einem Resumee der vorangegangenen klimapolitischen Regulierung in der VRC (Kap. 6). Im Ergebnis dieser Vorarbeit sieht Voß wichtige institutionelle Voraussetzungen für die Einflussnahme von NGOs auf den Policy-Prozess als erfüllt an.

Die eigentliche Fallstudie, das seit 2007 diskutierte und im 12. Fünf-Jahres-Plan für 2011–2015 angekündigte Klimaschutzgesetz (S. 206), wird in den Kapiteln 7–9 behandelt. Durch die Triangulation aller verfügbaren qualitativen Methoden und Datenzugänge – Experteninterviews, Policy-Dokumente, Feldforschung im Rahmen eines NGO-Praktikums – vollzieht Voß dabei die Rolle von NGOs in den verschiedenen Etappen des Gesetzgebungsprozesses (Kap. 7) sowie der „Prä-Implementierung“ in Form von lokalen Pilotprojekten (Kap. 8) nach.

Dabei wird neben der von chinesischen NGOs beigesteuerten Expertise auch die Rolle von Greenpeace East Asia als internationaler NGO betont, die trotz Zensurversuchen eine wichtige Rolle als Agenda-Setter und Inputgeberin für „professionelle wissenschaftliche Expertise“ (S. 266) in der Feinstaub- und Kohledebatte gespielt habe. Interessant ist die Analyse der „Prä-Implementierung“ des noch unfertigen Gesetzes vor allem aus der theoretischen Warte des Policy-Cycle-Modells, da Voß durch die Analyse der Feedback-

Mechanismen aus lokalen und subthematischen Pilotprojekten in den eigentlichen Policy-Prozess (Kap. 9) die für autoritäre Systeme postulierte „Black Box“ der Entscheidungsführung deutlich verkleinern kann.

Während sich der Nachweis des tatsächlichen Einflusses von NGOs als schwierig erweist und der Autor zum Ende konzediert, dass sich „bislang noch wenig Evidenz für Einfluss von NGOs auch auf den Output des Gesetzgebungsprozesses [ergibt]“ (S. 293), erscheint diese detaillierte Darstellung der „prozeduralen Pluralisierung“ (S. 286) in der chinesischen Gesetzgebung als wichtigste Leistung der vorliegenden Arbeit.

Zu hinterfragen bleibt, inwieweit heute, nach Jahren der Machtkonzentration und internen Disziplinierung des Partei- und Staatsapparates unter Xi Jinping, die von Voß ins Zentrum der Analyse gestellten Konzepte des „fragmentierten Staates“ nach Alpermann (2010) und der „State-in-Society“-Ansatz nach Migdal (2001) noch zum Verständnis aktueller Policy-Prozesse in der VRC taugen. Wie so oft in der zeitgenössischen Chinalforschung wird hier das Problem von „moving targets“, d. h. sich ständig rasant verändernder Untersuchungsobjekte im politischen System Chinas, offenkundig. So muten denn auch die im Fazit festgestellten „allgemeinen Liberalisierungsströmungen“, gekennzeichnet durch eine zunehmende „Herrschaft des Rechts“ (S. 312) und eine stärkere Input-Legitimation der kommunistischen Einparteiherrschaft, die sich auf Quellen der Jahre 1997 bis 2011 berufen, angesichts der Beschlüsse des 19. Parteikongresses im Herbst 2017 etwas aus der Zeit gefallen an.

Bertram Lang

Michael Paul: Kriegsgefahr im Pazifik? Die maritime Bedeutung der sino-amerikanischen Rivalität

Baden-Baden: Nomos, 2017. 320 S., 64 EUR

Der Westpazifik ist Austragungsort hegemonialer Konkurrenz zwischen der Volksrepublik China und den USA. Für die regionale Vormachtstellung ist die Kontrolle über strittige Territorialgewässer und die indopazifischen Seewege von zentraler Bedeutung. Beide Staaten müssen ihre Ansprüche durch Machtprojektion zur See abstützen. Acht der zehn größten Containerhäfen befinden sich in Asien. Ein Drittel des globalen Handelsvolumens wird jährlich über das Südchinesische Meer verschifft. Peking bezieht etwa 80% seiner Rohölimporte durch die Straße von Malakka, einer 2,7 Kilometer breiten Engstelle zwischen Malaysia und der indonesischen Insel Sumatra, die jährlich bis zu 60.000 Frachtschiffe passieren. Die Staaten Ostasiens decken knapp die Hälfte ihres Bedarfs an verflüssigtem Erdgas durch diese Meerenge. Für den Fall möglicher Ausfallkosten gibt es keine geeignete Rückversicherung durch alternative Versorgungswege. Der Schutz maritimer Handelsrouten und die militärische Absicherung konkurrierender Territorialansprüche unterstreichen die Kriseninstabilität der Region und bieten latente Eskalationspotenziale.

Michael Paul ist einer der führenden Kenner sino-amerikanischer Sicherheitspolitik in Deutschland. Er untersucht, ob die chinesischen Streitkräfte zukünftig fähig sind, den Zugang der USA zum asiatisch-pazifischen Raum einzuschränken und damit deren Status als Weltmacht herauszufordern. Manche Beobachter vermuten in den ordnungspolitischen Paradoxien Ostasiens eine moderne Thukydides-Falle: Obwohl es dort seit der militärischen Strafexpedition Pekings gegen Vietnam 1979 zu keinem Krieg mehr gekommen ist, fürchten die USA den unfriedlichen Aufstieg Chinas. Eine militärische Konfrontation beider Staaten sei auf Dauer unvermeidlich.

Pauls zentraler Befund widerspricht dieser Logik. Peking werde auf absehbare Zeit nicht in der Lage sein, die Vorherrschaft Washingtons außerhalb Ostasiens herauszufordern. Jedoch könnte die Volksrepublik die Operationsfähigkeit der US-Streitkräfte im Westpazifik einschränken, wodurch sie deren effektive Machtprojektion verhindere. Durch die Entwicklung weitreichender Antischiffsракeten, den Einsatz paramilitärischer Seemilizen und die Konstruktion militärisch nutzbarer Infrastruktur auf Landaufschüttungen im Südchinesischen Meer schaffe Peking eine robuste Pufferzone, um US-Streitkräfte auf Abstand halten zu können. Die küstenferne Operationsfähigkeit der chinesischen Seestreitkräfte, besonders innerhalb der ersten Inselkette von den Kurilen über Japan und die Ryukyu-Inseln bis hin zu Taiwan, den Philippinen und Borneo, ist eine Herausforderung für das US-Pazifikkommando. Mit der sicherheitspolitischen Schwerpunktverlagerung der USA nach Ostasien unter Präsident Barack Obama sollen bis 2020 etwa 60% der US-Marine im Pazifik stationiert werden. Nach Paul stellt Chinas Antizugangsstrategie zwar den Status quo durch Gegenmachtbildung in Frage, führt aber nicht zu einer exklusiven Einflusszone Pekings im asiatisch-pazifischen Raum. Dennoch gelingt es der Volksrepublik, der globalen Führung der USA ein Machtzentrum im Westpazifik entgegenzusetzen und deren Hochseedominanz in der eigenen Peripherie einzuschränken. Das Ordnungsverständnis beider Staaten schließt sich gegenseitig aus.

Zahlreiche Frikitionspotenziale und die unklare Zuverlässigkeit krisenresistenter Mechanismen zur Eskalationskontrolle sind mögliche Konfliktauslöser eines sino-amerikanischen Kriegsszenarios. Chinas maritimer Nationalismus ist ein Unsicherheitsfaktor, auf den Washington bisher mit sanfter Eindämmungspolitik reagiert. Regelmäßige Durchfahrten strittiger Territorialgewässer sollen die Rechtswerdung chinesischer Ansprüche und die dauerhafte Ausübung effektiver Herrschaftsgewalt verhindern. Nach Paul könnten symbolisch aufgeladene Zwischenfälle ausreichen, um die latente Rivalität in offene Konfrontation umschlagen zu lassen. Die Machtprojektion der chinesischen Seestreitkräfte werde jedoch durch organisatorische Defizite, die mangelnde Integration komplexer Waffensysteme und fehlende Kampferfahrung erheblich beeinträchtigt.

Auch wenn Paul der chinesischen Außenpolitik weiterhin einen pragmatischen Kurs im Umgang mit eskalationsträchtigen Auseinandersetzungen attestiert, erkennt er eine zunehmend niedrige Gewaltschwelle unterhalb der militärischen Eskalation. Dieses robuste Selbstbild Pekings könnte mit den außenpolitischen Maximen der US-Regierung unter Präsident Donald Trump kollidieren. Wenn Washington die Verhinderung des machtpolitischen Aufstiegs Chinas zum Maßstab der eigenen Ostasienpolitik macht, könnten die USA selbst zum Konflikttreiber werden. Gleichzeitig zweifelt Paul jedoch, wie belastbar Washingtons Bündnissystem in Ostasien tatsächlich ist. Für ihn ist fraglich, „ob die USA wegen einiger Felsen im Meer den Krieg mit China riskieren würden“ (S. 172).

Paul gelingt eine präzise Gegenwartsanalyse der hegemonialen Konkurrenz zwischen China und den USA im Westpazifik. Sein realistisches Interpretationsmuster zeigt, wie zentral die Kontrolle über die indopazifischen Seewege für die Vormachtstellung in Ostasien ist, und betont die weltpolitische Bedeutung des sino-amerikanischen Wettrüstens zur See.

Kevin Kälker

Wu Zihong: Land der Riesenbabys. Ein Psychologe durchleuchtet systematisch den chinesischen Nationalcharakter (巨婴国。国内心理学家系统透视中国国民性)

Hangzhou: Zhejiang Renmin chubanshe, 2016. 479 S., 58 RMB

Eigentlich wollte ich diesem Buch einen eigenen Beitrag in der Rubrik „Stimmen aus Asien“ widmen, die in diesem Fall allerdings „Unterdrückte Stimmen aus Asien“ hätte heißen müssen – denn „Land der Riesenbabys“ wurde kurz nach seinem Erscheinen in China verboten. Dies erfuhr ich aus einem Artikel von Zheping Huang, der am 13. März 2017 im Internet-Magazin „Quartz“ (qz.com) veröffentlicht wurde, und da ich mich ohnehin für die Frage interessiere, was autoritäre Systeme verbieten und warum, besorgte ich mir den Band über einen Bekannten in Taiwan. Huangs Besprechung bringt die grundlegende These des Buches so gut auf den Punkt, dass ich sie hier der Einfachheit halber zitiere:

„According to Sigmund Freud, a human being's psychosexual development has five stages: the oral, the anal, the phallic, the latent, and the genital. During the oral stage spanning from birth until the age of one, an infant satisfies its desires simply by putting all sorts of things into its mouth, whether it's a pencil or its mother's breast. Most Chinese people have never developed beyond the oral stage of Freud's theory and have the mental age of a six-month-old, argues psychologist Wu Zihong. In his recently published book *Nation of Giant Infants*, Wu takes the psychological viewpoint to explain a wide range of social problems in China, including mama's boys, tensions between mothers and daughter-in-laws, and suicides of left-behind rural kids.“

Das alles klingt auch für psychologische Laien durchaus interessant, aber leider weist Wus Buch ein entscheidendes strukturelles Problem auf: Es ist, auch wenn der Titel das verspricht, keine systematische Studie. Stattdessen handelt es sich, wie schnell deutlich wird, um eine Zusammenstellung von Blogs (die übrigens – Stand November 2017 – zumindest von Deutschland aus immer noch auf chinesischen Seiten wie etwa blog.sina.com und caixin.com zu finden sind), und das fällt gleich in doppelter Hinsicht negativ auf: Erstens sind die meisten Kapitel so kurz, dass sie Themen und Theorien nur anreißen, aber nicht vertiefen können, und zweitens wiederholen sich die wichtigsten Thesen und Denkmuster so oft, dass man sich spätestens nach 150 Seiten etwas gelangweilt fühlt. Insofern Bewahrheitet sich hier ein weiteres Mal, dass die in China verbotenen Bücher oft aufschlussreich sein können, aber nicht unbedingt gut sein müssen. An die großen Generalabrechnungen mit der chinesischen Kultur wie etwa Po Yangs 柏楊 „Hässliche Chinesen“ 醜陋的中國人 aus dem Jahr 1985 reicht „Land der Riesenbabys“ daher bei weitem nicht heran.

Stoff für Diskussionen bietet das Buch dennoch zur Genüge, denn Wu Zihongs Kritik richtet sich gegen viele Grundwerte und Nationalmythen Chinas – und das oft auch noch in einem recht harschen Ton; nicht selten stellt er auch die Verhältnisse in anderen Ländern als vorbildlich dar. So etwas wird natürlich nicht goutiert in einem Land, in dem ein immer aggressiverer Nationalismus und der Stolz auf die Überlegenheit der eigenen Kultur massiv propagiert werden; interessant wäre in diesem Zusammenhang noch die Frage, ob die früheren, mir leider nicht vorliegenden Bücher Wus bereits ähnlich provokant waren – denn diese sind offenbar nicht verboten. Vielleicht liegt es daran, dass „Land der Riesenbabys“ mehr politische Bezüge enthält als die Vorgängerwerke?

Auch wenn Wu in diesem Buch nämlich nur selten offen über die politischen Gegebenheiten in China spricht, so gibt es doch eine Vielzahl von Passagen, deren politische Implikationen jedem einigermaßen wachen Leser auffallen dürften. So greift Wu beispielsweise den

ausgeprägten Kollektivismus der Chinesen scharf an – er bezeichnet ihn u.a. als „inhuman 反人性“ (166) und als Hindernis für den Reifungsprozess seiner Landsleute (112). Er fällt aber auch harte Urteile über den Zustand der Gesellschaft insgesamt: „Es ist schon paradox: Ständig betonen wir, dass das Land moralisch regiert werden müsse 道德治国, und gleichzeitig leben wir in einer Gesellschaft, in der sich alle ständig gegenseitig schaden 互害型社会. Von Moral ist bei uns nicht allzu viel zu sehen.“ (99) Beinahe hasserfüllt klingen seine Anklagen gegen die innerfamiliäre Ordnung chinesischer Prägung, vor allem gegen Konzepte wie die Gehorsamspflicht (*xiao* 孝), die es den Eltern beispielsweise ermöglicht, ihre Kinder nach Belieben zu züchtigen und ihnen dann noch einzureden, dies sei nur zu ihrem Besten: „Verflucht nochmal 靠! Zuerst vergewaltigen sie dich brutal, und dann kriegst du auch noch eine so intensive Gehirnwäsche verpasst, dass du nicht nur dein eigenes Leid negierst, sondern auch noch sagst: Es ist gut, dass ihr mich vergewaltigt habt!“ (101) Auch das ständige Beharren auf Einheitlichkeit bzw. Vereinigung (*tongyi* 统一) ist laut Wu ein typisches Symptom für Riesenbabys, weil sie nämlich nie die symbiotische Phase in der Beziehung zu ihrer Mutter überwunden haben (als positives Gegenbeispiel nennt er auf S. 51 die Stadtstaaten der griechischen Antike). Wer denkt da nicht an die unablässige wiederholte Behauptung, Taiwan sei schon seit Urzeiten ein untrennbarer Teil Chinas? Und wenn Wu schreibt, dass in China gerade jene die größten Verbrechen verüben, die sich selber als die größten Menschenfreunde darstellen (156) – dann fällt einem doch sofort als bestes Beispiel Mao Zedong persönlich ein. Schließlich dürften den Zensoren auch die Heilmittel missfallen haben, die Wu dem chinesischen Volk zur Behebung seiner psychischen Missstände verschreibt: nämlich Liebe, Individualismus und Freiheit in hohen Dosen.

Vielleicht sollte der niedlich gestaltete Umschlag des Buches über die Düsternis der Theorien Wu Zihongs hinwegläuschen – die zuständigen Behörden haben sich offensichtlich davon nicht irritieren lassen. Auch wenn man Wus psychoanalytischer Sichtweise nicht immer folgen will, so verdient seine Zustandsbeschreibung der chinesischen Gesellschaft in jedem Fall Beachtung, denn „Riesenbabys“ mit ihren Omnipotenz-Phantasien und ihrer Unfähigkeit zu Kompromissen können eine ganz reale Bedrohung darstellen. Welche Formen das annehmen kann, durfte im August 2017 die Universität von Sydney erfahren: Laut einem Artikel von John Fitzgerald im „Financial Review“ vom 07. September 2017 („Intellectual freedoms challenged by universities‘ uncritical embrace of China“) fuhr ein Kurs von Luxuslimousinen im Schrittempo über den dortigen Campus – mit Transparenzen, auf denen zu lesen war: „Anyone who offends China will be killed“.

Peter Busch

Marion Poschmann: Die Kieferninseln. Roman

Berlin: Suhrkamp Verlag, 2017. 167 S., 49,90 EUR, ISBN 978-3-518-42760-6

„Undenkbar in Deutschland, daß man sich irgendwohin auf den Weg mache wegen eines einfachen Baums, wegen Blättern!“ Diese Feststellung am Ende ihres Romans „Die Kieferninseln“ (S.163) beschreibt den Hintergrund zu den zuvor geschilderten Erfahrungen einer Reise als Folge der Flucht eines vermeintlich Betrogenen. Dieser, ein „Bartforscher im Rahmen eines Drittmittelprojekts“ namens Gilbert Sylvester (S. 12), erwirbt, nach der Landung in Tokyo, „ein paar japanische Klassiker in englischer Übersetzung“, darunter „die Werke Bashōs, des Genji Monogatari, das Kopfkissenbuch“. Bei seinem ersten Ausflug hält

er einen labilen jungen Mann davon ab, sich vor einen Zug zu werfen, in dessen Tasche er in der gemeinsamen Unterkunft später den Ratgeber „The Complete Manual of Suicide“ findet (S. 38). So wird die Reise in der Nachfolge und auf den Spuren Matsuo Bashōs, des „großen Erneuerers des Haikus“, verknüpft mit dem Aufsuchen von Selbstmördern bevorzugter Orte. Als er den zufällig gewonnenen Begleiter bereits verloren hat, gelangt er zu den ersehnten Kieferninseln. Das Ganze ist eine Reiseerfahrung eigener Art. Der Roman, so der Eindruck, folgt einem Begriff von Literatur, wie ihn die Autorin aus Anlass der Entgegennahme des Wilhelm-Raabe-Preises im Jahr 2013 mit Blick auf die Barockzeit folgendermaßen gefasst hatte: „Literatur aber ist der Ort der Unsicherheit. Der Ort, an dem sich das Individuum als ein Konglomerat aus Realität und Fiktion zeigt: Realitäten, die andere für uns, Fiktionen, die wir für uns selbst erfinden. Der Ort, der das Individuum über sich selbst aufklärt, an dem sich der schöne Schein als Tarnung entpuppt, aber Tarnung wofür? Individuum est ineffabile – das Individuum ist nicht zu fassen. Es bleibt eine Leerstelle, über die uns zu beruhigen der Sinn des Unterhaltungsbedürfnisses aller Zeiten ist, und über die uns nicht zu beruhigen, die offenzuhalten auch heute die Aufgabe der Kunst, der Literatur sein muß.“ In dem vorliegenden Roman bleibt die Beunruhigung bis zum Ende lebendig. Marion Poschmann hat sich mit ihrem Helden auf die Spuren des frühneuzeitlichen Dichters Matsuo Bashō begeben, der „an einem schönen Tag im Mai des Jahres 1689“ mit seinem Gefolgsmann Kawai Sora zu einer Wanderung durch Japans Nordosten aufbrach. Poschmanns Held war auf einen Traum hin nach Japan mit seinen Bäumen und Blätterfärbungen ausgewichen, wo er dann dank einer Zufallsbegegnung auch Orte des Austritts aus dieser Welt aufsucht und diesen Weg mit der Erreichung der Kieferninseln verbindet, zu denen er dann wieder allein gelangt, um von dort seine „unteue“ Frau dazu ermuntern, ihm in den Herbstferien nach Japan zu folgen: „Die Laubfärbung beginnt“. Mit langem Atem schildert die Autorin die Reise zu sieben Orten, offen für Stimmungen und Beobachtungen und einige Kurzgedichte einflechtend. In der Reflexion des Helden handelte es sich „nicht um eine Bildungsreise im europäischen Stil, mit der man sich hinterher brüsten konnte. [...] Die Schau der Naturerscheinungen war weder mit Kunst noch mit Architektur, noch mit Geschichte verbunden, sie war zart und geheimnisvoll, und wenn daraus doch eine Form der Bildung erwuchs, ließ sie sich hinterher weder erklären noch abrufen.“ (S.163). Diese Feststellung korrespondiert mit dem Begriff der Anti-Landschaft bei Bashō, wie ihn vorzüglich Robert F. Wittkamp herausgearbeitet hat (Landschaft und Erinnerung. Zum *Oku no Hosomichi*. Gossenberg: Ostasienvorlag 2012), dessen Preisung der Kieferninseln über die Jahrhunderte Tausende folgten, eingedenk der Bemerkung Bashōs, dass man in Fällen, in denen vor lauter Landschaftspracht kein Haiku gelingen will, man das Gedicht später nachholen solle. Denn so verhielt es sich auch bei ihm, der erst lange nach der Beschreibung der Landschaft von Matsushima, mit deren Besuch übrigens Marion Poschmanns bzw. Gilbert Silvesters Reise endet, dichtete: „So viele Inseln! In Tausende zerbrechend /Sommerliches Meer“ (Wittkamp, op.cit., S.119). Im Gegensatz zur früher noch als Gemeingut geltenden Devise „Bleibe im Lande und nähre dich redlich!“ ist die Erkundung des Reisens und seiner Formen und Beweggründe zur Grundfigur aller modernen Existenz geworden, die im Lichte von Marion Poschmanns Roman „zart und geheimnisvoll“ sich nicht erklären lässt.

Helwig Schmidt-Glintzer

Christian W. Spang. Karl Haushofer und die OAG. Deutsch-japanische Netzwerke in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts

München: Iudicium, 2018. 158 S., 18 EUR, ISBN 978-3-86205-130-4

Geopolitik hat heute wieder Konjunktur. Chinas Seidenstraßen-Initiativen quer durch Eurasien und sein Versuch, die US-beherrschte erste Ostpacifik-Kette zu durchbrechen, sind ebenso Geopolitik pur wie die Politik des Kremls zur Sammlung der russischen Erde auf Kosten der Ukraine und Georgiens und der Schaffung einer russisch beherrschten Einflusszone in Gestalt der Eurasischen Wirtschaftsunion. Idem Japans reichlich erfolglose Versuche, Chinas Initiativen vom Pazifik über Zentralasien bis Ostafrika mit Hilfe Indiens und Australiens zu konterkarieren. Auch denken Paris und London geopolitisch, und Washington (sofern von Denken dort noch die Rede sein kann) tat dies auch. Nur im politischen Berlin und in der deutschen Politologie lebt man noch im Traumland der Wichtel, einer vorgeblich norm- und rechtsgeleiteten internationalen Ordnung, an die sich freilich keiner der wichtigen Akteure mehr hält. Der Groschen fällt langsam, allerdings nur in Zeitlupe.

Umso verdienstvoller sind die umfangreichen Bemühungen von Christian Spang, den geistigen Vater der Geopolitik, den bayrischen Generalstabsoffizier Karl Haushofer und sein Leben und Werk kritisch zu würdigen und in seinem Heimatland dem unverdienten Vergessen und der verzerrenden Polemik des bewussten Unverständnisses zu entreißen. Trotz eines nur kurzzeitigen, 16 Monate dauernden Aufenthaltes als „Militärbeobachter“ während 1909/10 nutzte Haushofer jene Zeit für eine intensive Reisetätigkeit in Japan, China, der Mandschurei und Korea und für Kontakte zu hochrangigen japanischen Militärs; Informationen, die er für sein folgendes umfangreiches publizistisches Werk auswertete, das auf das damalige (wie heutige) geopolitische Spannungsfeld des Pazifiks, Süd- und Ostasiens stark fokussierte. Mit der OAG direkt hatte er, anders als der Buchtitel suggeriert, seinerzeit eigentlich nur sehr wenig zu tun. Da meist außerhalb Tokios militärisch oder touristisch zugänge, besuchte er gerade einmal drei Veranstaltungen des Vereins. Dennoch nutzte er die publizistischen und menschlichen Kontakte, die jene damals für den bilateralen Kulturaustausch enorm einflussreiche Gelehrtengesellschaft mit ihnen in vielen Wissensbereichen prominenten „Meiji-Deutschen“ bot, intensiv und pflegte sie auch nach dem Ende seines Japanaufenthaltes weiter.

Zunächst einmal jedoch kreuzt der Autor in seinem Band mit einem Usurpator namens Holger Herweg, einem deutsch-kanadischen Historiker, der pfuschend in sein Forschungsfeld eindrang und Haushofer als Hitlers Lehrmeister dämonisierte, intellektuell die Klinge. Für Außenstehende sind solche akademische Kontroversen zum Forschungsversagen des Gegenübers stets eine sehr amüsante Lektüre. Wir erfahren jedoch, ohne auf Spangs außergewöhnlich umfangreiche und wertvolle Haushofer-Biografie zurückgreifen zu müssen, bald sehr viel Nützliches und Informatives zu dessen Biografie und Wirkungsgeschichte: Seine Herkunft aus dem Münchner Bildungsbürgertum mit dem Vater als Rektor der heutigen Technischen Universität und liberalem Landtagsabgeordneten. Die eher zufällig erscheinende Offizierslaufbahn, die der „Einjährig-Freiwillige“ als eigentlicher Reserveoffiziersaspirant um die Kriegs- und Artillerieschule verlängerte, um ähnlich wie später De Gaulle in St. Cyr an der Kriegssakademie in München Dozent für Kriegsgeschichte zu werden. Nach dem nach dem russisch-japanischen Krieg zur Weltmacht aufgestiegenen Japan fuhr er mit seiner Frau Martha unter Rücklassung ihrer beiden kleinen Söhne in einer längeren Seereise durch Süd- und Ostasien. Doch auch in Tokyo hielt es den Major und Repräsentanten des Bayrischen Königreichs kaum. Er reiste vielmehr durch Japans Kolonialreich, diente ein halbes Jahr bei einem Feldartillerieregiment in Kyoto-Fushimi und beobachtete die Herbstmanöver

am Biwa-See. So hatte er mit der OAG und ihren Vertretern in Tokyo selbst notgedrungen eigentlich nur sehr periphere Kontakte (die an sich kaum ein Buch von 158 Seiten mit 336 Fußnoten rechtfertigen würden). Auch veröffentlichte ein gewisser Heinrich Waentig, später kurzeitig SPD-Innenminister in Preußen, in einer OAG-Zeitschrift damals einen etwas scharf geratenen Verriss einer seiner japankundlichen Arbeiten.

Entscheidender jedoch wurde Haushofer mit dem Ausbruch des Ersten Weltkriegs stellvertretender Kommandeur einer Bayrischen Reservedivision in den Vogesen und hatte damit an der Westfront andere Sorgen als seine Publizistik oder die Lage in Fernost. Als Generalmajor nahm er nach Kriegsende seinen Abschied und wurde in München Hochschullehrer für von ihm begründete Geopolitik. Nun begann jene Schöpfungsphase, in der er seine fernöstlichen Erfahrungen und Kontakte auch in höchste japanische Offizierskreise für sein umfangreiches publizistisches Werk auswertete. Dabei griff er regelmäßig auch auf OAG-Publikationen zurück und wurde umgekehrt auch von diesen rühmlich besprochen. Intellektuell hatte er mit seinem Konzept einer kontinentalen Allianz Deutschlands mit der UdSSR und Japan gegenüber den angelsächsischen Mächten einen gewissen Einfluss auf Würdenträger wie Rudolf Hess und Joachim von Ribbentrop. Auch Hitler übernahm sein Konzept des „Lebensraums“ als unverstandenen Slogan. Doch führt Spang überzeugend aus, dass spätestens mit dem Angriff auf die Sowjetunion im Juni 1941 und dem England-Flug von Hess Haushofers pragmatische geopolitische Konzepte im Rassendenken der NS-Führung keinerlei Einfluss mehr hatten. Auch für die zeitweise ventilierte Führung der deutschen Botschaft in Tokyo wurde der 70-Jährige bald zugunsten von General Ott verworfen. Von der jahrelang absehbaren deutschen Niederlage und nach der Ermordung ihres mit dem Widerstand involvierten Sohnes Albrecht durch die Gestapo kurz vor dem Fall Berlins im April 1945 schwer deprimiert, wählte das Ehepaar Haushofer im März 1946 den Freitod.

Spang gelingt es durch seinen Zugang auch zu den Privatarchiven der Familie und den sehr anschaulichen Reisetagebüchern beider Eheleute, eine wichtige formative Zeit dieses verkannten deutschen Gelehrten sehr eindrucksvoll wieder herzustellen. Dass der Band liebevoll und aufwendig bebildert und vorbildlich annotiert ist, bedarf bei einer OAG-Publikation eigentlich kaum noch der Erwähnung.

Albrecht Rothacher